



## میراث طبیعی در سال ۲۰۱۶

www.ketab.ir

ترجمه:

ناصر رضائی

عضو هیات علمی پژوهشگاه میراث فرهنگی و گردشگری

|                     |                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عنوان و نام پدیدآور | IUCN میراث طبیعی در سال ۲۰۱۶: برنامه تجارت و تنوع زیستی / اتحادیه بین‌المللی حفاظت از طبیعت و منابع طبیعی؛ ترجمه ناصر رضائی.                                                                                                     |
| مشخصات نشر          | تهران: مهکامه، ۱۴۰۰.                                                                                                                                                                                                             |
| مشخصات ظاهری        | ۶۴ ص: ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.                                                                                                                                                                                                           |
| شابک                | ۹۷۸-۶۲۲-۷۲۳۹-۸۴-۳                                                                                                                                                                                                                |
| وضعیت فهرست‌نویسی   | فیا                                                                                                                                                                                                                              |
| یادداشت             | عنوان اصلی: Highlights 2016 Business And Biodiversity Programme                                                                                                                                                                  |
| عنوان گسترده        | آی.یو.سی.ان. میراث طبیعی در سال ۲۰۱۶: برنامه تجارت و تنوع زیستی.                                                                                                                                                                 |
| موضوع               | تنوع زیستی -- حفاظت -- جنبه‌های اقتصادی<br>Biodiversity conservation-- Economic aspects<br>حفاظت محیط زیست<br>Environmental protection<br>توسعه پایدار -- جنبه‌های زیست‌محیطی<br>Sustainable development-- Environmental aspects |
| شناسه افزوده        | رضائی، ناصر، ۱۳۴۶ - مترجم                                                                                                                                                                                                        |
| شناسه افزوده        | اتحادیه بین‌المللی حفاظت از طبیعت و منابع طبیعی                                                                                                                                                                                  |
| شناسه افزوده        | International Union for Conservation of Nature and Natural Resources                                                                                                                                                             |
| رده‌بندی کنگره      | QH۷۵                                                                                                                                                                                                                             |
| رده‌بندی دیویی      | ۵۷۶/۵۸                                                                                                                                                                                                                           |
| شماره کتابشناسی     | ۸۶۸۹۶۵۲                                                                                                                                                                                                                          |



انتشارات مهکامه

نام کتاب: میراث طبیعی در سال ۲۰۱۶ IUCN، برنامه تجارت و تنوع زیستی

ترجمه: ناصر رضائی

ناشر: مهکامه

ناظر چاپ: بهزاد ربیعی فراهانی

طراح جلد: محمودرضا لطیفی

لیتوگرافی: نقش

نوبت چاپ: اول / ۱۴۰۰

تیراژ: ۲۰ نسخه

قیمت: ۱۹۵۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۲۳۹-۸۴-۳

کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب مطابق با «قانون حقوق مؤلفان و مصنفان مصوب ۱۳۴۸» برای ناشر محفوظ و منحصراً متعلق به نشر مهکامه می‌باشد. لذا هر گونه استفاده از کل یا قسمتی از این کتاب (از قبیل هر نوع چاپ، فتوکپی، اسکن، عکس‌برداری، نشر الکترونیکی، هر نوع انتشار به‌صورت اینترنتی، سی‌دی، دی‌وی‌دی، فیلم، فایل صوتی یا تصویری و غیره) بدون اجازه کتبی از نشر مهکامه ممنوع بوده و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

انتشارات مهکامه: ناشر تخصصی گردشگری و هتلداری

نشر و پخش: تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، نرسیده به لبافی‌نژاد، کوچه انوری، پلاک ۸، طبقه دوم

فکس: ۶۶۹۶۱۵۰۹

تلفن: ۶۶۴۸۸۲۰۳ - ۶۶۴۹۷۰۵۰

واتساپ: ۰۹۰۳۲۶۷۴۸۴۴

همراه: ۰۹۱۲۳۹۷۴۰۲۱

www.mahkame.com

اصلاحات و الحاقات احتمالی، در سایت انتشارات مهکامه:

en\_mahkame@yahoo.com

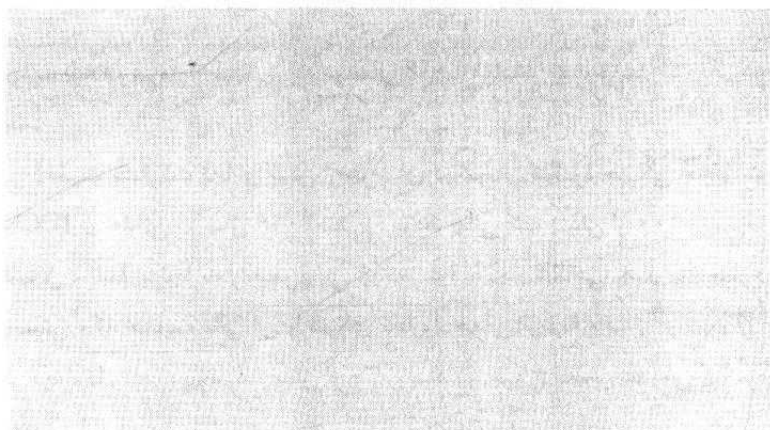
پست الکترونیکی:

telegram.me/mahkamepublisher

تلگرام:

## فهرست

|         |                                                                   |
|---------|-------------------------------------------------------------------|
| ۹.....  | پیشگفتار                                                          |
| ۱۳..... | مشارکت تجاری: رویکرد IUCN                                         |
| ۱۹..... | ۱. ارتقاء تجاری پروتکل سرمایه طبیعی                               |
| ۲۳..... | ۲. ایجاد رشد فراگیر سبز از طریق برنامه آفریقای پایدار             |
| ۲۷..... | ۳. تهیه شواهد و مدارک علمی برای محافظت از وال‌های خاکستری غربی    |
| ۳۳..... | ۴. ارائه راهنمای نواحی کلیدی دارای تنوع زیستی برای تجارت مسئولانه |
| ۳۷..... | ۵. به اشتراک‌گذاری دروس تدریس شده توسط Business@Congress          |
| ۴۱..... | ۶. مشارکت با شرکت نسپرسو در سطح مناظر طبیعی                       |
| ۴۵..... | ۷. تقویت حفاظت از تنوع زیستی با ریوتینتو                          |
| ۴۹..... | ۸. به‌کارگیری دانش در تصمیم‌گیری‌ها با شل                         |
| ۵۳..... | ۹. توسعه ترمیم و احیای دلتای نیجر                                 |
| ۵۷..... | نگاهی به آینده                                                    |
| ۶۱..... | درباره IUCN                                                       |



## پیشگفتار

نقش تجارت هیچگاه به شکلی که امروزه در محافظت از منابع طبیعی مطرح شده، مهم نبوده است. توافقنامه‌های جهانی در ارتباط با تنوع زیستی، آب و هوا، فرسایش زمین و اقیانوس‌ها همگی بر نیاز به مشارکت تجاری برای دستیابی به دستور جلسه بلندپروازانه توسعه پایدار جهانی تا سال ۲۰۳۰ تأکید دارند.

اتحادیه بین‌المللی حفاظت از طبیعت<sup>۱</sup> با بخش تجاری در سطوح شرکتی و بخش‌های اقتصادی و همین‌طور در سطح میان بخشی مشارکت دارد. این سازمان از سوئی با انجمن‌ها و سازمان‌های مهم در زمینه ترویج روش‌های تجارت مطلوب نیز همکاری دارد. برای مثال، IUCN در توسعه پروتکل تجاری

---

1. International Union for Conservation of Nature(IUCN)

جدید ائتلاف سرمایه طبیعی<sup>۱</sup> که در سال ۲۰۱۶ منتشر شد مشارکت داشته است.

اهمیت مشارکت تجاری بیش از هر جای دیگر در کنگره جهانی حفاظت IUCN در هاوایی در سال ۲۰۱۶ مشهود بوده، جایی که بیش از ۱۰۰ رویداد، مسائل مرتبط با تجارت را مطرح می کردند. غرفه نمایشگاهی تجارت و تنوع زیستی<sup>۲</sup>، که حمایت مالی آن را شورای تجارت جهانی توسعه پایدار<sup>۳</sup> و تیم B<sup>۴</sup> بر عهده داشتند، دربردارنده بیش از ۳۰ رویداد در جریان انجمن عمومی کنگره بود.

برنامه تجارت و تنوع زیستی<sup>۵</sup> طی سال ۲۰۱۶ همچنان به پیشبرد فعالیت های مشارکتی خود - از آماده سازی پیش نویس دستورالعمل های تجاری برای استاندارد جدید نواحی اصلی تنوع زیستی<sup>۶</sup>، تا ترویج تجارت پایدار در کریدورهای رشد آفریقا تحت برنامه آفریقای پایدار<sup>۷</sup> ادامه داده است. به علاوه، IUCN روند پیشرفت هیئت های مشاوره علمی به رهبری این سازمان در نیجریه و روسیه را به طور مستند بیان کرده و منافع و چالش های پیش روی دولت ها و تجارت را با بکارگیری رهیافت اثر خالص مثبت برای تنوع زیستی<sup>۸</sup>، مورد بررسی قرار داده است.

این فعالیت ها منعکس کننده دسترسی واقعی شبکه IUCN از بعد جهانی تا منطقه ای، و فرصت هایی است که مشارکت ها در تمامی سطوح برای حفاظت و

- 
1. Natural Capital Coalition
  2. Business and Biodiversity Pavilion
  3. World Business Council for Sustainable Development
  4. The B Team
  5. Business and Biodiversity Programme
  6. Key Biodiversity Areas Standard
  7. Sustain-Africa
  8. Net Positive Impact Approach For Biodiversity

توسعه پایدار می‌توانند ارائه دهند. در ادامه برخی نکات مهم از یک سال گذشته ارائه می‌شود، ما بر این باوریم که این نکات وجود پتانسیلهائی را برای تغییرات دگرگون‌کننده برای آینده‌ای بهتر اثبات می‌کنند.